

湖北工业大学

二〇〇六年招收硕士学位研究生试卷

试卷代号 493 试卷名称 综合考试

- ① 试题内容不得超过画线范围，试题必须打印，图表清晰，标注准确
 ② 考生请注意：答题一律做在答题纸上，做在试卷上一律无效。

I. Put the following into English:

1. 10%

或生而知之；或学而知之；或困而知之；及其知之，一也。或安而行之；或利而行之；或勉强而行之；及其成功，一也。

好学近乎知。力行近乎仁。知耻近乎勇。

2. 25%

我国古代园林多封闭，以有限面积，造无限空间，故“空灵”二字，为造园之要谛。花木重姿态，山石贵丘壑，以少胜多，须概括、提炼。曾记一戏台联：“三五步行遍天下；六七人雄会万师。”演剧如此，造园亦然。

3. 25%

马克思说：“不是人们的意识决定人们的存在，而是人们的社会存在决定人们的意识。”他又说：“从来的哲学家只是各式各样地说明世界，但是重要的乃在于改造世界。”这是自有人类历史以来第一次正确地解决意识和存在关系问题的科学的规定，而为后来列宁所深刻地发挥了的能动的革命的反映论之基本的观点。我们讨论中国文化问题，不能忘记这个基本观点。

II. Put the following into Chinese 60%

It is a simple matter to see the obvious, to do the expected. The tendency of the individual life is to be static rather than dynamic, and this tendency is made into a propulsion by civilization, where the obvious only is seen, and the unexpected rarely happens. When the unexpected does happen, however, and when it is of sufficiently grave import, the unfit perish. They do not see what is not obvious, are unable to do the unexpected, are incapable of adjusting their well-grooved lives to other and strange grooves. In short, when they come to the end of their own groove, they die.

On the other hand, there are those that make toward survival, the fit individuals who escape from the rule of the obvious and the expected and adjust their lives to no matter what strange grooves they may stray into, or into which they may be forced. Such an individual was Edith Whittlesey. She was born in a rural district of England, where life proceeds by rule of thumb and the unexpected is so very unexpected that when it happens it is looked upon as an immorality. She went into service early, and

湖北工业大学二〇〇六年招收硕士学位研究生试卷

while yet a young woman, by rule-of-thumb progression, she became a lady's maid.

III. Writing 30%

Hip and convenient, cell phones are becoming commonplace on campus. But college authorities are concerned because they are a source of distraction and peer pressure. Discuss the advantages and disadvantages of the use of cell phones on campus in about 400 words. You are required to support your ideas with relevant information and examples based on your own knowledge and experience.